



Prifysgol Cymru
Y Drindod Dewi Sant
University of Wales
Trinity Saint David

Postgraduate Assignment coversheet & feedback form

THIS SHEET MUST BE THE FIRST PAGE OF THE ASSIGNMENT YOU ARE SUBMITTING
(DO NOT SEND AS A SEPARATE FILE)

For completion by the student:		
Student Name: <i>Yuang Sun.</i>		
Module code: <i>SICH 7004</i> Module title: <i>Classical Chinese Texts in English.</i>	Student ID number: <i>1804386</i>	Educational support needs: Yes / No ☒
Module tutor: <i>Dr. Katherine Ngo / Dr. Kelly Ngo.</i> Assignment due date: <i>11 August 2025.</i>		
If your module has multiple submissions please indicate which piece of work this is. 1 st ☐ 2 nd ☒ 3 rd ☐ 4 th ☐ 5 th ☐ 6 th ☐		
Word count:		
I confirm that this is my original work and that I have adhered to the University policy on plagiarism. Signed <i>Yuang Sun.</i>		
Email submission: if you are submitting this form via email, please tick this box ☐ (as a substitute for your signature) to confirm that you agree to the above declaration.		

Assignment Mark	
1st Marker's Provisional mark	
2nd Marker's/Moderator's provisional mark	
Agreed Internal Mark:	
External Examiner's mark (if relevant)	
Final Mark	
NB. All marks are provisional until confirmed by the Final Examination Board.	

For completion by Marker 1:
Comments:

Marker's signature:	Date:
For completion by Marker 2/Moderator:	
Comments:	
Marker's Signature:	Date:
AGREED INTERNAL MARK (where necessary): Comment on process on arriving at agreed mark:	

External Examiner's comments (if relevant)	
External Examiner's Signature:	Date:

Yuany Sun 1804386.

21

Never Releases Clothes

Li Mi was renowned as filial piety and conscience for serving his grandmother Liu. When Liu was ill, Li will tear and sleep with Liu, and never released his own clothes. While Li feed food or medical soup to his grandmother, he must taste after giving her. If Li had another time, he still taught even ~~forget~~ ~~forgot~~ ~~did not~~ ~~forget~~ tired.

In the start of Tai Shi era in Han dynasty, Li was recommended a official of crown prince (Taizi Xima), but his was ninety-six years old and could follow, thus he repaid ^{grandmother} the reason. The emperor Wu of Han dynasty praised his honesty and bestowed two servants. Besides, the emperor Wu lead the county support Li's grandmother some food and clothes at concer time, while the emperor Wu appointed Li as official of crown prince (Taizi Xima), and up his state to Han Zhen Grand Administrator.

~~The History of Han in~~

2

Yuang Sun 1804386.

2

[The History of Jin in Filial Piety and Fernald Biography]

Helping Beth Relative Go To Good Place.

Lin Chengmei in Fujian province lost his father when he was child. Lin's mother did not marriage again, and adopt Lin becoming a adult and supporting marriage after her dead. Lin missed his parents' ~~kind~~ kindness, and do not how can he repay his parents, so he always cry and could not stop. Once in a while, Lin met a Chan Shi (honorific title for a Buddhist monk), the master said: "The parents passed away, and it is not usefull for only crying due to filial peoples' miss. You just need to do good things with honesty and pray to help your parents. If your parents get the fortune, it is the truly repay. [The fortune, from doing good things and achieving, as well as pray^{ing} for parents to haven, would be better than doing another things in temple.]

Lin understand it and do good things, such as do not killing beings and freeing captive animals, accumulating calm fortune.

Yuany Sun

1804386

3

Several years later, Lin dreamed his father, and father said: "You did a lot good things, so your mother and me would go to heaven, and you also have plenty of fortune." Later, Lin had ninety-six years old and his generations became respected scholars a lot.

The Pure Mind Connected Together.

Master Zeng, in Zhou dynasty, served his mother with extremely filial piety. One day, Master Zeng taken firewood in mountain, while a guests visited his home, but his mother did not know how to receive him. The mother think his son still could not go back, so she bit his finger. Suddenly, Master Zeng heart felt ache, and carried firewood back. Master Zeng knelt and ask the reason for his mother, mother said: "There was a guests, so I used the way of bit finger to call you back."

Tiger Dragged Tail and Leaved

Xu Yipeng, polite name Jixiang, was extreme filial piety. His background was poor and he was teacher near the sea. One day,

Yuany Sun

1704386

4

Xu had a different dream. When he waked up, tell the people: "My father was ill." Xu decided ride a horse going back hurried. When Xu through out a hill at night, he met a tiger on the way. Xu prayed: "I go back for my father's sick, even I will die in tiger, but how can I fear." The tiger dragged tail and leaved. When Xu arrived home, his father was suddenly dead. The father knewed his son go back ~~suddenly~~ suddenly waked up and said: "Would you meet a tiger on the back way? I was just taken to underworld and saw a people who wear a red robe. said to me: "It's your fate to death, but your son was pure filial, so the heaven. prolonged your twelve years old specially and escaped your son's death from tiger."

Attend Mother Thirty Years Without Tired

Guo Zong, in Song dynasty, attend his mother with extremely admired and followed. Guo married and had a son, he still live with his mother. ^{Even} Whatever his mother wish, Guo must support it by himself. Guo never give up late and did not drink alcohol and

Yuan Sun 1804386.

5

meat for thirty years, and he use this fortune to pay for his mother's longevity. When his mother was about one hundred years, her eyes and ear still health, and she had a good appetite. The people was surprised by this. In Zhi Dao era of three years, the Majesty commend to take care of filial and funeral people, so the official (Zhuan Yun Shi) report the story about Guo to Majesty. The Majesty praised Guo's family and excused his corvée. The next year, The mother passed away without any illness.

The End of Desire Property.

Li Shiheng and Yu Ying was ambassador to Gao Li Country. They had a lot goods, but Yu worry about the water like in the boat when they through the sea, so Yu taken Li's goods all belowe in the boat, and carried his own things under. When the boat started going, they suffered from storm. The boat nearly should turn over. The staffs want decline the weight, and random throw out the goods into the sea. When the storm go away, people check the goods

Jing Sun

1804386

all of

6

again, They fined ^{all of} what be throw out were Yu's, but Li's things ~~were~~ were still below the boat and without losed.

Zhou Li Tang, in Jiangxi province, attend the Village Examination (Xiang Shi) in Gui Mou time, and the title is "The first choose is becoming a official after finished education." (學而優則仕). The context ^{Zhou written} is too difficult and profound. The ^{one of} examination officials Zhang could not read fluently, so became anger and cancel the context, even plat it was last one. At night, every examination officials returned home. Suddenly, Zhang ~~immede~~ and gived himself a slap, said: "How is woundfull paper, but you donot understard, Are you ^{not} shem to be a examination official?" Then, the Zhang abused and gived himself slaps never stop. Zhang's family considered Zhang was illness, so they invite other officials to check it. The officials fined the paper of Zhou, and read it, but nobody know what it means.

Yang Sun 1704386.

7

They said: "Let us try to him." ~~the~~ ~~The~~ ~~at~~

The Grand Examination Officials